Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	w którym mamy — odkupienie przez — krew Jego, — przebaczenie — upadków, według — bogactwa — łaski Jego,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	w którym mamy odkupienie przez krew Jego uwolnienie od upadków według bogactwa łaski Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W Nim mamy odkupienie* przez Jego krew,** odpuszczenie upadków,*** według bogactwa Jego łaski,****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	w którym mamy odkupienie przez krew Jego, uwolnienie (od) występków, według bogactwa łaski Jego,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	w którym mamy odkupienie przez krew Jego uwolnienie (od) upadków według bogactwa łaski Jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W Nim mamy odkupienie przez Jego krew, przebaczenie upadków według ogromu Jego łaski.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W którym mamy odkupienie przez jego krew, przebaczenie grzechów, według bogactwa jego łaski;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W którym mamy odkupienie przez krew jego, to jest odpuszczenie grzechów, według bogactwa łaski jego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W którym mamy odkupienie przez krew jego, odpuszczenie grzechów wedle bogactw łaski jego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W Nim mamy odkupienie przez Jego krew – odpuszczenie występków, według bogactwa Jego łaski.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W nim mamy odkupienie przez krew jego, odpuszczenie grzechów, według bogactwa łaski jego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W Nim mamy odkupienie przez Jego krew, uwolnienie od grzechów dzięki bogactwu Jego łaski.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W Nim mamy odkupienie przez krew Jego: odpuszczenie występków dzięki bogactwu Jego łaski.
PBP	Przekład	Nowy Testament	W Nim mamy przez Jego krew odkupienie,

[1)] <x>520 3:24</x>; <x>580 1:14</x>
[2)] <x>560 2:13</x>; <x>670 1:181</x>
[3)] <x>490 24:47</x>; <x>510 2:38</x>; <x>510 10:43</x>
[4)] <x>560 2:1</x>; <x>560 2:7</x>

	literacki	Popowskiego	odpuszczenie grzechów, zgodnie z bogactwem Jego łaski,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	bo za cenę jego życia zostaliśmy uwolnieni od win. Bóg przebaczył je nam w niewyczerpanym bogactwie swojej łaski,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W Nim, przez Jego Krew, mamy odkupienie, odpuszczenie grzechów stosownie do bogactwa Jego łaski,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В ньому маємо викуплення його кров'ю, відпущення гріхів, за щедротами його ласки,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W nim mamy odkupienie przez jego krew oraz darowanie fałszywych kroków według bogactwa Jego łaski,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	W jedności z Nim, przez przelanie Jego krwi, jesteśmy wyzwoleni - nasze grzechy są odpuszczone, zgodnie z bogactwem łaski,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez niego dostępujemy uwolnienia na podstawie okupu dzięki jego krwi, owszem, przebaczenia naszych wykroczeń, stosownie do bogactwa jego niezasłużonej życzliwości.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	To właśnie ze względu na przelaną krew Chrystusa zostaliśmy odkupieni przez Boga i oczyszczeni ze wszystkich win. Łaska Boga jest ogromna!